

## 23 Boatmen?

Seventy-five years ago today, on May 18, 1941, twenty-four young men departed from the Port of Haifa on a clandestine mission to Northern Lebanon. Twenty-three of them were members of the Jewish community of Palestine – Israelis and members of the Haganah. The twenty-fourth member of the team was a Briton – as the operation was a British military initiative against the forces of Vichy France, which dominated Lebanon in those days.

The mission was never accomplished. The fate of those brave young men, who departed on board the launch "Ari HaYam" ("Sea Lion"), was never determined and they are still regarded as "Killed in Action – Burial Place Unknown". Seven members of the team were inhabitants of Tel-Aviv.

Much has been written about this affair and the fallen members of the team were commemorated in several locations throughout the State of Israel. In Tel-Aviv Yafo, the fallen heroes were commemorated at several sites that include a monument and various memorial plaques.

Kaf-Gimel Yordey HaSira (= The 23 Boatmen) Street in Tel-Aviv begins by the sea and extends eastward, crossing HaYarkon Street and ending where Ben-Yehuda Street and Diezengof Street converge. Many people pass through this street on their way to the old port of Tel-Aviv – currently a fashionable entertainment area. The previous name of the street was "The League of Nations", in honor of the organization that preceded the present United Nations. The street contains 32 house numbers and many people lived here over the years. Not all of them became aware of the historic affair of the Boatmen and their secret mission.

Kaf-Gimel (23) is the number of Jews lost in that mission. This count fails, consciously and intentionally, to include the British officer who accompanied them.

Kaf-Gimel Yordey HaSira Street in Tel-Aviv is a part of the neighborhood where I grew up. I always thought the British member of the team should have been commemorated by the name of the street, as was the case elsewhere. This could be accomplished, for example, by changing the name of the street to "Kaf-Dalet Yordey HaSira" (= The 24 Boatmen). Alternately, changing the name of the street to "Yordey HaSira" (= The Boatmen), with no mention of the number of the mission participants, will, in my opinion, rectify a historic injustice. Even a small, intelligent addition to the contents of the explanation on the commemorative plaque, so that it include the correct number of mission participants will, in my opinion, constitute an appropriate solution.

For the time being, the Municipality of Tel-Aviv decided not to change anything and the name of the street remains "Kaf-Gimel Yordey HaSira". Owing to this historically incorrect wording, many people are currently unaware of the fact that the team of warriors that departed for that mission on board the launch "Sea Lion" actually consisted of twenty-four men.

Over a long period of time, the story of the 24 Boatmen remained mysterious and shrouded in secrecy, to some extent. The fact that the British officer was not included in the group count of the Palyam (the naval force of the Haganah) and was never commemorated by the name of the street is unjust and frustrating. Perhaps it could be explained against the background of the anti-British sentiments of later years, and the British themselves may have wanted to play down their role in this operation.

Today, after seventy-five years, the time has come to make amends. Street signs and commemorative plaques are not sacred. If the texts they contain should be revised or adapted to the historic truth, this must be done without delay!

<b>Here are the names of the twenty-three Jewish boatmen:</b>	
Zvi Spector (mission commander)	Mordechai "Motke" Cohen
Yitzhak Hacker (deputy commander)	Israel (Nord) Nordin
Katriel Yaffe (boat commander)	Avraham Nuriel
Shalom Ochitel	David Nafkha
Arie Eisen	Neriel Faglin
Jacob Gordon	Mordechai Plonczyk
Arie Gelbard	Yehuda (Rudi) Charner
Ephraim Weiman	Gershon Koffler
Haim Yirmiyahu Weissman	Menachem Kurakin
Shmuel (Sammy) Khanowitz	Zeev Rothman
Ariel Tamas	Amiram Shokhat
Baruch (Borke) Jacobson	<b>The twenty-fourth boatman was British officer Major Sir Anthony Frederic Mark Palmer.</b>

## האומנם כ"ג יורדי הסירה?

היום לפני 75 שנה, ב-18 במאי 1941, יצאו מחיפה 24 צעירים למשימה חשאית בצפון לבנון. 23 מהם היו בני הישוב, כלומר ישראלים וחברי ה-"הגנה". איתם יצא למשימה גם בריטי אחד, כי הפעולה עצמה הייתה יוזמה בריטית נגד כוחות צרפת, ששלטה אז בלבנון.

הפעולה לא בוצעה מעולם, גורלם של הלוחמים, שיצאו לדרכם בסירה "ארי הים", לא נודע והם נחשבים "חללים שמקום קבורתם אינו ידוע". שבעה מהם היו בני תל-אביב.

רבות נכתב על הפרשה וחלליה הונצחו במספר מקומות בישראל. בתל-אביב יפו הונצחו 24 הגיבורים במספר אתרים הכוללים אנדרטה ולוחות הנצחה שונים.

רחוב כ"ג יורדי הסירה בתל-אביב יוצא מן הים מזרחה, חוצה את רחוב הירקון ומסתיים במפגש הרחובות בן-יהודה ודיזנגוף. רבים עוברים ברחוב זה בדרכם לנמל תל-אביב. שמו הקודם של הרחוב היה "חבר הלאומים", על שם הארגון שקדם לארגון האומות המאוחדות. לאורך הרחוב 32 מספרי בתים ובמהלך השנים התגוררו בו דיירים רבים. לא כולם נחשפו לסיפור ההיסטורי.

כ"ג (עשרים ושלושה) הוא מניינם של הישראלים בצוות המשימה. מניין זה אינו כולל, במודע ובכוונת מכון, את הקצין הבריטי שנלווה אליהם.

רחוב כ"ג יורדי הסירה בתל-אביב מהווה חלק מהשכונה בה גדלתי. תמיד חשבתי שמן הראוי להנציח גם את חבר הצוות הבריטי בשמו של הרחוב עצמו, כפי שהדבר נעשה במקומות אחרים. ניתן לעשות זאת, למשל, על-ידי שינוי שם הרחוב ל-"כ"ד יורדי הסירה". לחילופין, שינוי שם הרחוב ל-"יורדי הסירה", ללא ציון מספר משתתפי הפעולה, יהווה, לדעתי, תיקון עוול היסטורי. אפילו תוספת קלה וחכמה בתוכן ההסבר המופיע בשילוט הרחוב, כך שיכלול אזכור של מספר הלוחמים הנכון, תהווה לדעתי פתרון ראוי.

בינתיים, עיריית תל-אביב יפו החליטה לא לשנות דבר והרחוב ממשיך להיקרא כ"ג יורדי הסירה. עקב נוסח ההנצחה ההיסטורי, החוטא לאמת, רבים כיום אינם יודעים שקבוצת הלוחמים שהפליגה למשימתה בסירה "ארי הים" מנתה, לאמיתו של דבר, עשרים וארבעה גברים.

במשך תקופה ארוכה נותר סיפורם של הכ"ג מסתורי ועלום במידה מסוימת. העובדה שהקצין הבריטי לא נכלל במניין הקבוצתי של הפלי"ם ולא הונצח בשם הרחוב – צורמת. ניתן אולי להבין זאת על רקע רוח הזמנים ההם ואף ייתכן שהבריטים עצמם רצו בהצנעת חלקם בפעולה.

ברם, היום מן הראוי לתקן את המעוות. שלטי רחובות ושלטי הנצחה בכלל אינם קדושים! אם מתעורר צורך לשנותם או להתאימם לאמת ההיסטורית, יש לעשות זאת – ויפה שעה אחת קודם!

קובי לידרמן, מאוהבי תל- אביב יפו 0522538831 תודה רבה לאליעזר מורב ולרמי האן

#### ואלה שמות כ"ג יורדי הסירה:

צבי ספקטור (מפקד הפעולה)	מרדכי "מוטקה" כהן
יצחק הקר (סגן המפקד)	ישראל (נורד) נורדין
כתריאל יפה (מפקד הסירה)	אברהם נוריאל
שלום אוצ'יטל	דוד נפחא
אריה אייזן	נריאל פאגלין
יעקב גורדון	מרדכי פלונצ'יק
אריה גלברד	יהודה (רודי) צ'ארנר
אפרים וימן	גרשון קופלר
חיים ירמיהו ויסמן	מנחם קורקין
שמואל (סמי) חנוביץ'	זאב רוטמן
אריאל טמס	עמירם שוחט

יורד הסירה הכ"ד, כלומר ה-24, הוא הבריטי מייג'ור סר אנטוני פרדריק מארק פאלמר.

# כ"ג (כ"ד) יורדי הסירה



ברחוב שליד הים © אורורה צארום חדד - ילידת רח' יורדי הסירה ת"א... הרחוב שליד הים.

וקדשת בית הכנסת בלבן טלית,  
ופיוט העולה מתוכו,  
צהלת הילדים, משחקי הרחוב,  
ואבי הקורא לי לבוא

ואת צעדי שלי אאסף אל חיקי,  
בין חופים לרקיע אדמדום,  
לזכר פסיעותי בין צדפניו של הזמן,  
שם ברחוב שליד הים

ופנס הרחוב רק יביט ויחיד  
הו כמס אהבותי הראשונות,  
ודמעה תתלה בעינו המוארת  
ובלבי העמוס זכרונות.

לעת יום תמוצאני עמוסת געגוע,  
שם ברחוב שליד הים,  
מקבצת אל לב דברים שאבדו לי,  
אנשים שהיו ואינם

הנה אאסף את הצריף הקטן  
ותבשיל שרוחש על כירה  
וגג רעפים שדולף לפרקים  
וחצר וגנה במשורה

ורדיו ישן שאומר חדשות,  
לעתים בצרירות מתנגן,  
וקולו של אבא המקפיד להנעים  
ממיטב השירים של פן

וחוטים דקים שרקמה לי אמא  
ועוגת שבת מתוקה,  
וחיוד שנפרש בחן על שפתיה  
ויפי מבט ונשיקה